



## ACTIVITÉS PUBLIQUES SUR GLACE - PUBLIC ACTIVITIES ON ICE

**25 juin au 16 août 2024**  
**June 25<sup>th</sup> to August 16<sup>th</sup>, 2024**

<b>LUNDI MONDAY</b>	<b>MARDI TUESDAY</b>	<b>MERCREDI WEDNESDAY</b>	<b>JEUDI THURSDAY</b>	<b> VENDREDI FRIDAY</b>
<p><b><u>Hockey en famille</u></b>  <b><u>Family Hockey</u></b>            16 h 30 – 17 h 50            4:30 PM – 5:50 PM</p> <p><b><u>Hockey 13+</u></b>            20 h 30 – 21 h 50            8:30 PM – 9:50 PM</p>	<p><b><u>Patinage artistique</u></b>  <b><u>Figure Skating</u></b>            14 h 30 – 15 h 50            2:30 PM – 3:50 PM</p> <p><b><u>Hockey en famille</u></b>  <b><u>Family Hockey</u></b>            16 h 30 – 17 h 50            4:30 PM – 5:50 PM</p> <p><b><u>Ringuette en famille</u></b>  <b><u>Family Ringette</u></b>            18h 30 – 19 h 50            6:30 PM - 7:50 PM</p>	<p><b><u>Hockey en famille</u></b>  <b><u>Family Hockey</u></b>            16 h 30 – 17 h 50            4:30 PM – 5:50 PM</p> <p><b><u>Ringuette en famille</u></b>  <b><u>Family Ringette</u></b>            18h 30 – 19 h 50            6:30 PM - 7:50 PM</p> <p><b><u>Hockey 13+</u></b>            20 h 30 – 21 h 50            8:30 PM – 9:50 PM</p>	<p><b><u>Patinage artistique</u></b>  <b><u>Figure Skating</u></b>            14 h 30 – 15 h 50            2:30 PM – 3:50 PM</p> <p><b><u>Hockey en famille</u></b>  <b><u>Family Hockey</u></b>            16 h 30 – 17 h 50            4:30 PM – 5:50 PM</p> <p><b><u>Ringuette en famille</u></b>  <b><u>Family Ringette</u></b>            18h 30 – 19 h 50            6:30 PM - 7:50 PM            Annulé le 15 août /            Cancelled on August 15</p>	<p><b><u>Hockey 13+</u></b>            16 h 30 – 17 h 50            4:30 PM – 5:50 PM</p>

**\*Aucune activité le 1 juillet**  
**\*No activities on July 1<sup>st</sup>**

**DESCRIPTION DES ACTIVITÉS  
DESCRIPTION OF THE ACTIVITIES**

**Hockey en famille – Family Hockey**

Enfilez vos patins pour jouer un match amical de hockey en famille. Ouvert à tous.

Lace up your skates to play a friendly hockey game with your family. Open to all.

**Hockey 13+**

Enfilez vos patins pour jouer une partie entre amis. Ouvert pour les 13 and et plus.

Lace up your skates to play a game between friends. Open to ages 13 and older.

**Ringuette en famille – Family Ringette**

Venez jouer à un match amical de ringette en famille. Ouvert à tous.

Come and play a friendly ringette game with your family. Open to all.

**Patinage Artistique – Figure Skating**

Préparez votre meilleure routine, ou apprenez-en une nouvelle durant les sessions de patinage artistique libre. Ouvert à tous. Pas de séances de coaching privé.

Prepare your best routine, or learn a new one during our public figure skating sessions. Open to all. No private coaching sessions.

**RÈGLEMENTS  
ACTIVITÉS PUBLICS**

Durant les sessions de hockey et ringuette libre,

il est **OBLIGATOIRE** :

- De porter un casque, un protecteur facial complet, un protège-cou et des patins en tout temps sur la glace;

il est **INTERDIT** :

- De donner des tirs frappés (slapshots);
- D'utiliser des rondelles lestées;
- D'utiliser les vestiaires;
- De lancer des objets sur la glace;
- De se tirer ou de se bousculer;
- De s'asseoir sur les bandes;
- D'entrer aux bancs de punition;
- Donner des cours ou leçons.

**TOUTE PERSONNE NE RESPECTANT PAS CES RÈGLEMENTS  
POURRAIT ÊTRE EXPULSÉE DE LA PATINOIRE**

**RULES  
PUBLIC ACTIVITIES**

During the shinny hockey and ringette sessions,

it is **REQUIRED** :

- To wear a helmet with full face protection, a neck guard and skates at all times on the ice;

it is **FORBIDDEN** :

- To take slapshots;
- To use weighted pucks;
- To use the locker rooms;
- To throw objects on the ice;
- To tug or push each other;
- To sit on the boards;
- To enter the penalty box;
- To give classes or lessons.

**ANYONE NOT RESPECTING THESE RULES MAY BE FORCED  
TO LEAVE THE RINK**

**FRAIS D'ENTRÉE  
GENERAL ADMISSION**

**RÉSIDENTS / RESIDENTS**

Junior / Child (2-20)	\$ 5.00
Adulte / Adult (21-59)	\$
	8.00
Age d'or / Senior (60+)	\$ 5.00
Laissez-passer Adulte – 8 entrées /	\$ 56.00
Adult pass – 8 admissions	
Laissez-passer Age d'or ou Junior – 8 entrées /	\$ 35.00
Senior or Junior pass – 8 admissions	

**NON-RÉSIDENTS / NON-RESIDENTS**

Junior / Child (2-20)	\$ 7.00
Adulte / Adult (21-59)	\$
	12.00
Age d'or / Senior (60+)	\$ 7.00
Laissez-passer Adulte – 8 entrées /	\$ 84.00
Adult pass – 8 admissions	
Laissez-passer Age d'or ou Junior – 8 entrées /	\$ 49.00



**En cas d'urgence sur la patinoire, veuillez  
utiliser le téléphone rouge situé près du banc  
de punition afin d'aviser le personnel de la  
réception.**

In case of an emergency on the ice, please use  
the red phone located in the penalty box to notify  
the staff at the reception desk.

**LA VILLE DE POINTE-CLAIRE NE SERA PAS TENUE  
RESPONSABLE EN CAS DE BLESSURES QUI  
SURVIENDRAIENT PENDANT LES PÉRIODES  
D'ACTIVITÉS LIBRES. LA VILLE SE RÉSERVE LE  
DROIT DE MODIFIER LA PROGRAMMATION EN  
TOUT TEMPS.**

THE CITY OF POINTE-CLAIRE CANNOT BE HELD  
RESPONSIBLE FOR ANY INJURIES INCURRED  
DURING PUBLIC ACTIVITY SESSIONS. THE CITY  
RESERVES THE RIGHT TO MODIFY  
PROGRAMMING AT ANY POINT